

**BURKINA FASO****QUESTIONNAIRE MENAGE**

BONJOUR. JE M'APPELLE \_\_\_\_\_ ET JE TRAVAILLE AVEC L'UNIVERSITE DE OUAGADOUGOU. NOUS TRAVAILLONS SUR UN PROJET CONCERNANT LA SANTE ET L'EDUCATION DE LA FAMILLE. JE VOUDRAIS VOUS PARLER AU SUJET DE VOTRE MENAGE. L'ENTREVUE PRENDRA ENVIRON 40 MINUTES. TOUTE INFORMATION QUE NOUS OBTENONS DEMEURERA STRICTEMENT CONFIDENTIELLE ET VOS REPONSES NE SERONT JAMAIS IDENTIFIEES. PENDANT CE TEMPS JE VOUDRAIS PARLER AVEC LE CHEF DE MENAGE ET TOUTES LES MERES OU AUTRES QUI PRENNENT SOIN DES ENFANTS DANS LE MENAGE.

| <b>CARACTERISTIQUES DU MENEGE</b>   |  | <b>HC</b> |
|---|--|-----------|
| HC1. VILLAGE ID: _____  | HC2. NUMERO DU MENAGE: _____   |           |
| HC3. NOM ET NUMERO DE L'ENQUETEUR :<br>NOM _____  | HC4. NOM ET NUMERO DU CONTROLEUR :<br>NOM _____  |           |
| HC5. JOUR/MOIS/ ANNEE DE L'INTERVIEW: _____ / _____ / _____   |  |           |
| HC6. PROVINCE: _____  | HC7. DEPARTEMENT: _____  |           |
| HC8. NOM DU CHEF DE MENEGE: _____   |  |           |
| HC9. LIEN DU REpondANT AVEC LE CHEF DE MENAGE: _____  |  |           |
| 01 = CHEF DE MENAGE                      05 = PARENT                      09 = AUTRES RELATIONS<br>02 = FEMME OU MARI                    06 = FRERE OU SOEUR            10 = ADOPTE/PLACE/ENFANT DE CONJOINT<br>03 = FILS OU FILLE                      07 = ONCLE/TANTE                11 = SANS LIEN<br>04 = PETIT FILS OU PETITE FILLE      08 = NIECE/NEVEU                98 = NE SAIT PAS |  |           |
| HC10. SEXE DU CHEF DE MENAGE:<br>1. MASCULIN                      2. FEMININ  | HC11. AGE DU CHEF DE MENAGE<br>AGE: _____  |           |
| HC12. NIVEAU D'EDUCATION LE PLUS ELEVE DU CHEF DE MENAGE ET CLASSE ATTEINT (ENCERCLER UN):  |  |           |
| 0 AUCUN                                      4 SUPERIEUR                                      CLASSE: _____<br>1 PRE-SCOLAIRE                            5 NON FORMEL<br>2 PRIMAIRE                                    8 NE SAIT PAS<br>3 SECONDAIRE  |  |           |
| HC13. GEO-REFERENCE DU MENAGE:  | LONGITUDE: _____<br>LATITUDE: _____  |           |
| HC14. NOMBRE TOTAL DES MEMBRES DU MENAGE: _____   | HC15. NOMBRE TOTAL DE PERSONNES DE MOINS DE 18 ANS DANS LE MENAGE: _____   |           |
| HC16A. QUELLE EST LA RELIGION DU CHEF DE MENAGE?  | MUSULMAN ..... 1<br>CHRETIEN ..... 2<br>ANIMISTE ..... 3<br>AUTRE RELIGION ( <i>SPECIFIER</i> ) ..... 6<br>SANS RELIGION ..... 7 |           |

|  |   |
|--|---|
| <p>HC16B. QUELLE EST LA LANGUE MATERNELLE DU CHEF DE MENAGE ?</p>  | <p>FRANCAIS ..... 1<br/> MOORE..... 2<br/> DIOULA ..... 3<br/> FULFUDE ..... 4<br/> GULMACHEMA ..... 5<br/> BWAMU..... 6<br/> AUTRE LANGUE (<i>SPECIFIER</i>)..... 7</p>  |
| <p>HC16C. A QUEL GROUPE ETHNIC SE RATTACHE LE CHEF DE MENAGE ?</p>   | <p>MOSSI ..... 1<br/> DIOULA ..... 2<br/> PEUL ..... 3<br/> GOURMANCHE ..... 4<br/> BWABA ..... 5<br/> AUTRE ETHNIE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 6</p>  |
| <p>HC17A. PRINCIPAL MATERIAU DU SOL DE L'HABITATION:</p>   | <p>MATERIAU NATUREL<br/> (TERRE, SABLE, BOUSE)..... 1</p> <p>MATERIAU RUDIMENTAIRE<br/> (PLANCHES EN BOIS, PALM, BAMBOU) ..... 2</p> <p>MATERIAU FINI (BOIS POLI, VINYLE, APHALTE, CARRELAGE, CIMENT, MOQUETTE)..... 3</p> <p>AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 96</p> |
| <p>HC17B. PRINCIPAL MATERIAU DU TOIT.</p>  | <p>MATERIAU NATUREL<br/> (SANS TOIT, CHAUME) ..... 1</p> <p>MATERIAU RUDIMENTAIRE (TERRE BATTUE, PALM, BAMBOU, PLANCHES EN BOIS) ..... 2</p> <p>MATERIAU FINI (METAL, BOIS, CIMENT, TUILES) ..... 3</p> <p>AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 96</p>                    |
| <p>HC18.COMBIEN DES BIENS SUIVANTS LES MEMBRES DE VOTRE MENAGE POSSEDENT :</p> <p>UNE RADIO?</p> <p>UN TELEPHONE MOBILE?</p> <p>UNE MONTRE?</p> <p>UN VELO?</p> <p>UNE MOBYLETTE OU UN SCOOTER?</p> <p>UN VEHICULE A TRACTION ANIMALE?</p> <p>BOEUFS</p> | <p>RADIO ..... [ ]</p> <p>TELEPHONE MOBILE ..... [ ]</p> <p>MONTRE ..... [ ]</p> <p>VELO ..... [ ]</p> <p>MOBYLETTE OU UN SCOOTER ..... [ ]</p> <p>VEHICULE A TRACTION ANIMALE ..... [ ]</p> <p>BOEUFS..... [ ]</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>HC19. QUELLE EST LA PRINCIPALE SOURCE POUR L'EAU DE BOISSON DES MEMBRES DE VOTRE MENAGE DURANT LA SAISON DES PLUIES ?</p>  | <p>EAU COURANTE..... 1<br/>         PUIITS A POMPE OU FORAGE ..... 2<br/>         PUIITS CREUSE ..... 3<br/>         EAU DE SOURCE..... 4<br/>         EAU DE PLUIE..... 5<br/>         CAMION CITERNE..... 6<br/>         CAMION AVEC PETITE CITERNE ..... 7<br/>         EAU DE SURFACE ..... 8<br/>         EAU EN BOUTEILLE OU EN SACHET..... 9<br/>         AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 10</p> |
| <p>HC20. QUI VA PRINCIPALEMENT CHERCHER L'EAU POUR VOTRE MENAGE HABITUELLEMENT?</p>   | <p>FEMME ADULTE..... 1<br/>         HOMME ADULTE ..... 2<br/>         FILLE (MOINS DE 15)..... 3<br/>         GARÇON (MOINS DE 15) ..... 4<br/>         AUTRES (<i>SPECIFIER</i>)..... 5</p>   |
| <p>HC21. DEPUIS COMBIEN TEMPS VOUS VIVEZ CONTINUELLEMENT A (NOM DU LIEU REGULIER DE RESIDENCE).</p>   | <p>ANNÉES..... _ _ _<br/>         TOUJOURS/PERMANENT ..... 95<br/>         TEMPORAIRE/PERIODIQUE ..... 96</p>  |
| <p>HC22. A QUEL AGE LES FILLES DEVRAIENT ARRETER DE FREQUENTER L'ECOLE?<br/><br/> <i>Si "les filles ne fréquentent pas du tout", entrer 0<br/>         S'il n'y a pas de limitation, écrire 99.</i></p> <p style="text-align: right;">_____</p> | <p>HC23. A QUEL AGE LES GARÇONS DEVRAIENT ARRETER DE FREQUENTER L'ECOLE?<br/><br/> <i>Si "les garçons ne fréquentent pas du tout", entrer 0<br/>         S'il n'y a pas de limitation, écrire 99.</i></p> <p style="text-align: right;">_____</p>  |
| <p>HC24. Y A-T-IL DES ENFANTS DE CE MENAGE QUI FREQUENTENT UN PRESCOLAIRE (BISONGO)?</p>  | <p>OUI ..... 1<br/>         NON ..... 2</p>  |
| <p>HC25A. Y A-T-IL DES FEMMES DE CE MENAGE QUI PARTICIPENT A UN PROGRAMME D'ALPHABETISATION DES MERES ?</p>   | <p>OUI ..... 1<br/>         NON ..... 2</p>  |
| <p>HC25B. Y A-T-IL DES FEMMES DE CE MENAGE QUI PARTICIPENT A UN PROGRAMME D'ALPHABETISATION QUELCONQUE ?</p>  | <p>OUI ..... 1<br/>         NON ..... 2</p>  |
| <p>HC26. AVEZ VOUS ENTENDU RECEMMENT PARLER DES AVANTAGES DE L'EDUCATION POUR LES FILLES ?</p>  | <p>OUI ..... 1<br/>         NON ..... 2</p>  |
| <p>APRES QUE LE QUESTIONNAIRE A ETE REMPLI COMPLETE L'INFORMATION SUIVANTE :</p>  |  |
| <p>HC27. RESULTAT DE L'INTERVIEW DU MENAGE: _____</p> <p>COMPLETE.....1 REFUSE..... 3<br/>         A BOUT D'EFFORT.....2 AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) .....4</p>  |  |
| <p>HC28. NOTES DE L'ENQUETEUR/CONTROLEUR: UTILISEZ CET ESPACE POUR ENREGISTRER DES NOTES CONCERNANT L'INTERVIEW DE CE MENAGE.</p>   |  |
| <p>HC29. AGENT DE SAISIE: _____</p>   |  |

| FORMULAIRE LISTE DU MENAGE   |                         | Village ID: _____                |                                     | Numéro du ménage _____  |   | HL |   |  |         |   |  |
|--|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|----|---|--|---------|---|--|
| D'ABORD, DITES MOI S'IL VOUS PLAIT, LE NOM DE CHAQUE ENFANT QUI VIT REGULIEREMENT ICI ET AYANT UN AGE COMPRIS ENTRE 5 ET 12 ANS. <i>Lister tous les membres du ménage âgés de 5 à 12 ans dans HL2, leur lien avec le chef de ménage (HL3), leur sexe (HL4), et leur âge (HL5). Puis demander: Y A-T-IL D'AUTRES ENFANTS DE 5 A 12 ANS QUI VIVENT ICI, MEME S'ILS NE SONT PAS MEMBRES DE VOTRE FAMILLE, N'ONT PAS DE PARENTS VIVANT DANS CE MENAGE, OU NE SONT PAS A LA MAISON MAINTENANT? (Y COMPRIS LES ENFANTS A L'ECOLE OU AU TRAVAIL). Si oui, compléter la liste. Ajoutez une feuille supplémentaire s'il y a plus de 10 membres de ménage de moins de 12 ans. Cocher ici si une feuille supplémentaire est utilisée</i> <input type="checkbox"/> |                         |                                  |                                     |   |   |    |   |  |         |   |  |
| HL1.<br><i>Ligne no.</i>   | HL2.<br>NOM DE L'ENFANT | HL2A.<br>NOM DU PERE DE L'ENFANT | HL2B.<br>NOM DE LA MERE DE L'ENFANT | HL3.<br>QUELLE EST LA RELATION DE ( <i>nom</i> ) AVEC LE CHEF DE MENAGE?<br><br><i>Pour cette question, Utiliser les codes de HC9</i> | HL4.<br>(NOM) EST-IL/ELLE DE SEXE MASCULIN OU FEMININ?<br><br>1 MASCULIN<br>2 FEMININ |    | HL5.<br>QUEL AGE A ( <i>nom</i> )?<br><br>QUEL AGE AVAIT ( <i>nom</i> ) A SON DERNIER ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE?<br><br><i>Enregistrer en années révolues</i><br><br>98=NE SAIT PAS | HL7.<br>QUEL EST LE NIVEAU DE SCOLARISATION LE PLUS ELEVE QUE ( <i>nom</i> ) A ATTEINT?<br><br>QUELLE EST LA CLASSE LA PLUS ELEVEE QUE ( <i>nom</i> ) A ATTEINT A CE NIVEAU?<br><br><b>NIVEAU:</b><br>0 NON SCOLARISE<br>1 PRE-SCOLAIRE<br>2 PRIMAIRE<br>3 NON FORMEL<br>8 NE SAIT PAS<br><b>CLASSE:</b><br>1 CP1.....6 CM2<br><br><i>Si niveau =0 ou présolaire, écrire classe= 00.</i> |         | HL8.<br>PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2007-2008 ( <i>nom</i> ) A-T-IL/ ELLE FREQUENTE LE PRIMAIRE OU LE PRESOLAIRE A UN MOMENT DONNE?<br><br>1 OUI ⇒ ED1<br>2 NON ⇒ HL9<br>-8 NON APPLICABLE | HL9.<br><i>Si non:</i><br>POURQUOI ( <i>nom</i> ) N'EST-IL/ELLE PAS INSCRIT A L'ECOLE?<br><br>0 PAS D'ECOLE DANS LE VILLAGE<br>1 FRAIS SCOLAIRES<br>2 ENFANT TROP JEUNE<br>3 ECOLE TROP ELOIGNEE<br>4 TRAVAIL REMUNERATEUR<br>5 TRAVAUX DOMESTIQUES<br>6 PREND SOINS DE SES FRERES OU SOEURS<br>7 AUTRE (SPECIFIER)<br><br>⇒ CL1 |
| LIGNE  | NOM DE L'ENFANT         | NOM DU PERE                      | NOM DE LA MÈRE                      | RELATION  | M   | F  | AGE   | NIVEAU   | CLASSE  | Oui Non NSP   |  |
| 01   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 02   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 03   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 04   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 05   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 06   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 07   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 08   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 09   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |
| 10   |                         |                                  |                                     | ___ ___   | 1   | 2  | ___ ___   |  | ___ ___ | 1 2 8   |  |



| MODULE EDUCATION   |              | Village ID: _____   |  |  |  | Numéro du ménage _____  |   |     | ED             |  |   |   |     |   |
|--|--------------|---|--|--|--|---|---|-----|----------------|--|---|---|-----|---|
| A administrer pour chaque enfant du ménage âgé de 5 à 12 ans qui a fréquenté l'école à n'importe quel moment durant l'année scolaire 2007-2008 |              |   |  |  |  |   |   |     |                |  |   |   |     |   |
| ED1.<br>Ligne<br>no.   | ED1A.<br>Nom | ED10.<br>QUELLE ETAIT LA RAISON PRINCIPALE D'ABSENCE DE (NOM) A L'ECOLE LE JOUR D'OUVERTURE PRECEDENT L'ENQUETE SI (NOM) N'ETAIT PAS ALLE L'ECOLE?<br><br>1 Maladie<br>2 Funérailles<br>3 Autre cérémonie<br>4 Travail rémunéré<br>5 Travail du Ménage<br>6 Raisons financières<br>7 Garde ou soins de petit/e frère/sœur<br>8 REFUS DE L'ENFANT<br>9 AUTRE (SPECIFIER) | ED11.<br>COMBIEN DE JOURS L'ECOLE DE (NOM) A-ELLE ETE OUVERTE DURANT LES 7 DERNIERS JOURS? | ED12.<br>COMBIEN DE JOURS (NOM) EST-IL/ELLE ALLE/E A L'ECOLE DURANT LES 7 DERNIERS JOURS?<br><br><i>Si ED11 correspond à ED12 ⇔ ED14</i> | ED13.<br>QUELLE ETAIT LA RAISON PRINCIPALE D'ABSENCE DE (NOM) A L'ECOLE DURANT LES 7 DERNIERS JOURS ?<br><br>1 Maladie<br>2 Funérailles<br>3 Autre cérémonie<br>4 Travail rémunéré<br>5 Travail du Ménage<br>6 Raisons financières<br>7 Garde ou soins de petit/e frère/sœur<br>8 REFUS DE L'ENFANT<br>9 AUTRE (SPECIFIER) | ED14.<br>QUEL AGE AVAIT (NOM) QUAND IL/ELLE ENTRAIT POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECOLE PRIMAIRE? | ED15.<br>(NOM) A-T-IL PARTICIPE A UN PROGRAMME QUELCONQUE D'ALIMENTATION A SON ECOLE ?<br><br>1 OUI<br>2 NON ⇔ ED18A<br>8 NSP |     |                | ED16.<br>QUEL GENRE DE REPAS (NOM) REÇOIT-IL/ELLE A SON ECOLE?<br><br>1 Petit déjeuner<br>2 Collation<br>3 Déjeuner<br>4 AUTRE (SPECIFIER)<br>COMBINER LES CODES S'IL Y A PLUSIEURS REPAS. | ED17.<br>COMBIEN DE FOIS PAR SEMAINE (NOM) REÇOIT-IL/ELLE CETTE NOURRITURE? | ED18A.<br>L'ECOLE FREQUENTEE PAR (NOM) OFFRE-T-ELLE UN BISONGO? |     |   |
| LIGNE  | NOM          | RAISON  | NBR DE JOURS   | NBR DE JOURS   | AGE  | Oui   | Non   | NSP | GENRE DE REPAS | NBR DE FOIS  | Oui   | Non   | NSP |   |
| 01   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 02   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 03   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 04   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 05   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 06   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 07   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 08   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 09   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |
| 10   |              |   |  |  |  |   | 1   | 2   | 8              |  |   | 1   | 2   | 8 |



| MODULE TRAVAIL DES ENFANTS  |             | Village ID: _____  |   |   | Numéro du ménage _____  |  |   | CL |   |            |  |   |   |   |
|---|-------------|--|---|---|---|--|---|----|---|------------|--|---|---|---|
| A administrer pour tout enfant âgé de 5 à 12 ans.   |             |  |   |   |   |  |   |    |   |            |  |   |   |   |
| MAINTENANT J'AIMERAIS POSER DES QUESTIONS SUR LES TRAVAUX QUE LES ENFANTS DU MENAGE AURAIENT EFFECTUES. |             |  |   |   |   |  |   |    |   |            |  |   |   |   |
| CL1.<br>Ligne<br>no.  | CL2.<br>Nom | CL3.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>ECOULEE (NOM) A-T-IL OU<br>A-T-ELLE TRAVAILLE POUR<br>QUELQU'UN QUI N'EST PAS<br>MEMBRE DE CE MENAGE ?<br><br><i>Si oui: PAYE CASH OU EN<br/>NATURE?</i><br><br>1 OUI PAYE (CASH OU<br>NATURE)<br>2 OUI, NON PAYE<br>3 NON ⇒ CL5 |   |   | CL4.<br><i>Si oui:</i><br>DEPUIS<br>( <i>jour de la semaine</i> )<br>DERNIER,<br>A PEU PRES COMBIEN<br>D'HEURES A -T-IL OU<br>A-T-ELLE FAIT CE<br>TRAVAIL POUR<br>QUELQU'UN QUI N'EST<br>PAS MEMBRE DU<br>MENAGE ?<br><br><i>Si plus d'un travail,<br/>inclure toutes les<br/>heures pour tous les<br/>travaux.</i> | CL5.<br>(NOM) A-T-IL OU A-T-ELLE FAIT<br>UN TRAVAIL QUELCONQUE A<br>UNE PERIODE DONNEE DE<br>L'ANNEE PASSEE POUR LE<br>COMPTE QUELQU'UN QUI N'EST<br>PAS MEMBRE DE CE MENAGE ?<br><br><i>Si oui:</i><br>CONTRE PAIEMENT CASH OU<br>EN NATURE?<br><br>1 OUI CONTRE PAIEMENT,<br>(CASH OU NATURE)<br>2 OUI, SANS PAIEMENT<br>3 NON |   |    | CL6.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL<br>OU A-T-ELLE AIDE A LA<br>COLLECTE DU BOIS DE<br>CHAUFFE? |            | CL7.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL<br>OU A-T-ELLE AIDE AU<br>NETTOYAGE? |   | CL8.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL<br>OU A-T-ELLE AIDE A LA<br>COLLECTE D'EAU? |   |
| LIGNE<br>NO.  | NOM         | OUI<br>PAYE    NON<br>PAYÉ    NON  |   |   | NBR D'HEURES  | OUI<br>PAYE    NON<br>PAYÉ    NON  |   |    | OUI    NON  | OUI    NON | OUI    NON   |   |   |   |
| 01  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 02  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 03  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 04  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 05  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 06  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 07  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 08  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 09  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |
| 10  |             | 1  | 2 | 3 | ___ ___   | 1  | 2 | 3  | 1   | 2          | 1  | 2 | 1   | 2 |



| MODULE TRAVAIL DES ENFANTS  |             | Village ID: _____   |     |   |     | Numéro du ménage _____  |     |   |     | CL   |     |
|---|-------------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|--|-----|
| A administrer pour tout enfant âgé de 5 à 12 ans.   |             |   |     |   |     |   |     |   |     |  |     |
| MAINTENANT J'AIMERAIS POSER DES QUESTIONS SUR LES TRAVAUX QUE LES ENFANTS DU MENAGE AURAIENT EFFECTUES. |             |   |     |   |     |   |     |   |     |  |     |
| CL1.<br>Ligne<br>no.  | CL2.<br>Nom | CL9.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL OU A-T-<br>ELLE AIDE A PRENDRE SOIN<br>DE SES FRERES OU SŒURS<br>CADETS ? |     | CL10.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL OU A-T-<br>ELLE AIDE A LA GARDE DES<br>ANIMAUX ? |     | CL11.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL OU A-T-<br>ELLE AIDE DANS LES<br>TRAVAUX CHAMPETRES? |     | CL12.<br>PENDANT LA SEMAINE<br>PASSEE (NOM) A-T-IL OU A-T-<br>ELLE AIDE A FAIRE DES<br>ACHATS ? |     | CL13.<br>DURANT LA SEMAINE PASSEE<br>(NOM) A-T-IL OU A-T-ELLE<br>EFFECTUE UN AUTRE<br>TRAVAIL FAMILIAL (EN<br>ENTREPRISE OU VENTE DE<br>BIENS AU BORD DE LA<br>ROUTE?)<br><br>1 OUI<br>2 NON ⇒ À MA1 |     |
| LIGNE<br>NO.  | NPM         | OUI   | NON | OUI   | NON | OUI   | NON | OUI   | NON | OUI  | NON |
| 01  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 02  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 03  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 04  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 05  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 06  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 07  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 08  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 09  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |
| 10  |             | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1   | 2   | 1  | 2   |







| A: CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCOLE  |         |  |                        |                        | SC     |
|---|---------|--|------------------------|------------------------|--------|
| SC1. CETTE ÉCOLE EST-ELLE SITUÉE DANS [NOM DU VILLAGE]?   |         | OUI ..... 1<br>NON ..... 2   |                        |                        |        |
| SC2. EST-CE UNE ÉCOLE PUBLIQUE OU UNE ÉCOLE PRIVÉE ?  |         | PUBLIQUE ..... 1<br>PRIVÉE LAÏQUE ..... 2<br>PRIVÉE RELIGIEUSE ..... 3<br><br>AUTRE (SPECIFIER) ..... 96   |                        |                        |        |
| SC3. QUELLE EST L'ANNÉE D'OUVERTURE DE CETTE ÉCOLE ?  |         | ANNÉE ..... ____ ____  |                        |                        |        |
| SC4. COMBIEN DE GARÇONS ET DE FILLES SONT INSCRITS DANS CHAQUE CLASSE ?<br>COMBIEN DE CES ÉLÈVES SONT DES REDOUBLANTS ? |         |  |                        |                        |        |
| CLASSE  | GARÇONS | FILLES   | GARÇONS<br>REDOUBLANTS | FILLES<br>REDOUBLANTES |        |
| CP1   |         |  |                        |                        |        |
| CP2   |         |  |                        |                        |        |
| CE1   |         |  |                        |                        |        |
| CE2   |         |  |                        |                        |        |
| CM1   |         |  |                        |                        |        |
| CM2   |         |  |                        |                        |        |
| SC5. PENDANT COMBIEN DE SEMAINES L'ÉCOLE A-T-ELLE ÉTÉ EFFECTIVEMENT OUVERTE DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE PASSEE ?            |         | SEMAINES OUVERTES DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE PASSEE<br><br>..... ____ ____<br><br><i>Mettez 00 s'il n'y avait aucune école actuelle pendant l'année précédente.</i> |                        |                        |        |
| SC6. QUELLE LANGUE EST UTILISÉE POUR ....   |         | INSTRUCTION EN CALCUL ..... ____ ____<br><br>INSTRUCTION EN LECTURE ..... ____ ____<br><br>CONVERSATION GÉNÉRALE ..... ____ ____                                 |                        |                        |        |
| SC7. PENDANT CETTE ANNÉE SCOLAIRE, TOUS LES ENFANTS VOULANT S'INSCRIRE DANS CETTE ÉCOLE L'ONT-ILS ÉTÉ ?                 |         | OUI ..... 1<br>NON ..... 2   |                        |                        |        |
| SC8. L'ÉCOLE POSSEDE-T-ELLE UNE PROGRAMME D'ALIMENTATION ?  |         | OUI ..... 1<br>NON ..... 2   |                        |                        | 2⇒SC11 |
| SC9. QUEL GENRE DE REPAS OU DE CASSE-CROUTE L'ÉCOLE - OFFRE-ELLE ?  |         | PETIT DEJEUNER ..... 1<br>CASSE-CROUTE ..... 2<br>DEJEUNER ..... 3<br>AUTRE (SPECIFIER) ..... 4  |                        |                        |        |

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| SC10. QUEL TYPE DE PROGRAMME ALIMENTAIRE L'ECOLE - OFFRE-ELLE ?  | CANTINE .....1<br>RATIONS SECHES.....2<br>CANTINE ET RATIONS SECHES .....3<br>AUTRE (SPECIFIER) .....4   |           |
| SC11. Y A T-IL DES INTERVENTIONS DE SANTE DANS L'ECOLE ?   | OUI .....1<br>NON .....2   |           |
| SC12. CHAQUE ELEVE A-T-IL UN ENSEMBLE COMPLET DE MANUELS POUR SON USAGE ?  | OUI, USAGE SEUL..... 1<br>OUI, USAGE PARTAGE.....2<br>NON .....3   |           |
| <b>B: MODULE CARACTERISTIQUES DU PERSONNEL DE L'ECOLE</b>  |  | <b>SP</b> |
| SP1. COMBIEN DE MAITRES/MAITRESSES ENSEIGNENT ACTUELLEMENT DANS CETTE ECOLE Y COMPRIS LES STAGIAIRES?                  | MAITRES/MAITRESSES ..... ____  |           |
| SP2. COMBIEN DE MAITRESSES Y A-T-IL PARI MI CES ENSEIGNANTS?   | MAITRESSES ..... ____  | 0⇒SP4     |
| SP3. COMBIEN DE MAITRESSES ONT REÇU UNE DISTINCTION BASEE SUR LE MERITE?   | MAITRESSE AVEC DISTINCTION BASEE SUR LE MERITE<br>..... ____   |           |
| SP4. COMBIEN D'ENSEIGNANTS ONT UN DIPLOME DU SUPERIEUR ?   | ENSEIGNANTS AVEC DIPLOME DU SUPERIEUR ____   |           |
| SP5. COMBIEN D'ENSEIGNANTS Y A-T-IL PAR CATEGORIE?   | NOMBRE DE TITULAIRES ..... ____<br>NOMBRE DE SUPPLEANTS ..... ____<br>NOMBRE DE STAGIAIRES ..... ____<br>NOMBRE D'INSTITUTEURS ADJOINTS..... ____<br>NBRE D'INSTITUTEURS ADJOINTS CERTIFIES ____<br>NBRE D'INSTITUTEURS CERTIFIES..... ____<br>NOMBRE D'INSTITUTEURS PRINCIPAUX ..... ____ |           |
| SP6. MAINTENANT, J'AIMERAIS AVOIR DES INFORMATIONS SUR L'EXPERIENCE DES ENSEIGNANTS. COMBIEN DE CES ENSEIGNANTS ONT... | MOINS DE 5 ANS ..... ____<br>5 ANS MAIS MOINS DE 10 ANS ..... ____<br>10 ANS ET PLUS..... ____   |           |
| SP7. QUELLE EST LA FREQUENCE D'ABSENCE D'UN ENSEIGNANT TYPIQUE ?   | UNE FOIS PAR SEMAINE ..... 1<br>2-3 FOIS PAR MOIS ..... 2<br>UNE FOIS PAR MOIS..... 3<br>MOINS D'UNE FOIS PAR MOIS ..... 4   |           |
| SP8. COMBIEN D'ENSEIGNANTS ONT REÇU UNE FORMATION SUR L'EGALITE DE TRAITEMENT DES GARÇONS ET DES FILLES?               | ENSEIGNANTS ..... ____   |           |

| <b>C: STRUCTURE PHYSIQUE DE L'ECOLE</b>   |   | <b>SS</b> |
|---|---|-----------|
| SS1. Y A-T-IL COMBIEN DE SALLES DE CLASSE DANS CETTE ECOLE ?                                  | SALLES DE CLASSES..... ____ ____  | 0⇒SS8     |
| SS2. COMBIEN DE SALLES DE CLASSE SONT UTILISABLES?  | SALLES DE CLASSE UTILISABLES ..... ____ ____  | 0⇒SS8     |
| SS3. COMBIEN DE CES SALLES DE CLASSE UTILISABLES ONT UN TABLEAU?                              | SALLES DE CLASSE AVEC TABLEAU ..... ____ ____   | 0⇒SS5     |
| SS4. COMBIEN DE CES SALLES DE CLASSE UTILISABLES ONT UN TABLEAU LISIBLE A TOUS LES ETUDIANTS? | SALLES DE CLASSE AVEC TABLEAU LISIBLE ____ ____   |           |
| SS5. COMBIEN DE SALLES DE CLASSE PEUVENT ETRE UTILISEES QUAND IL PLEUT ?                      | SALLES DE CLASSE ..... ____ ____  |           |
| SS6. Y-A-IL ASSEZ DE TABLES BANCS POUR TOUS LES ELEVES DANS CETTE ECOLE ?                     | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  | 1⇒SS8     |
| SS7. QUEL POURCENTAGE D'ELEVES N'ONT PAS DE TABLES BANCS?                                     | % D'ELEVES SANS TABLES BANCS ..... ____ ____  |           |
| SS8. Y A-T-IL DES CLASSES QUI TIENNENT LEUR COURS DEHORS PAR MANQUE DE SALLES?                | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  | 2⇒SS10    |
| SS9. COMBIEN DE CLASSES TIENNENT LES COURS DEHORS?  | CLASSES ..... ____ ____   |           |
| SS10. CETTE ECOLE DISPOSE T-ELLE D'UNE SOURCE D'EAU POTABLE?                                  | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  |           |
| SS11. CETTE ECOLE A-T-ELLE DES TOILETTES POUR LES ELEVES ?                                    | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  | 2⇒SS13    |
| SS12. LES FILLES ET LES GARCONS ONT –ILS DES TOILETTES SEPEAREES ?                            | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  |           |
| SS13. CETTE ECOLE EST-ELLE DOTEE D'UN PRESCOLAIRE (BISONGO)?                                  | OUI ..... 1<br>NON ..... 2  |           |
| SS14. PRINCIPAL MATERIAU DU SOL DE LA CLASSE :  | MATERIAU NATUREL<br>TERRE/SABLE.....11<br>BOUSE .....12<br>MATERIAU RUDIMENTAIRE<br>PLANCHE EN BOIS .....21<br>PALMES/BAMBOU.....22<br>MATERIAU FINI<br>PARQUET OU BOIS POLI .....31<br>VINYLE OU ASPHALTE .....32<br>CARRELAGE .....33<br>CIMENT .....34<br>MOQUETTE .....35<br>AUTRE (SPECIFIER) ..... 96 |           |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>SS15. PRINCIPAL MATERIAU DU TOIT DE LA CLASSE.</p>  | <p>MATERIAU NATUREL<br/> PAS DE TOIT .....11<br/> CHAUME/HERBE .....12<br/> MOTTES DE TERRE .....13<br/> MATERIAU RUDIMENTAIRE<br/> TERRE BATTUE .....21<br/> PALMES/BAMBOU .....22<br/> PLANCHES EN BOIS .....23<br/> MATERIAU FINI<br/> METAL (TOLES) .....31<br/> BOIS .....32<br/> ZINC/FIBRE DE CIMENT .....33<br/> TUILES .....34<br/> CIMENT .....35<br/> SHINGLES .....36<br/> <br/> AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 96</p>   |  |
| <p>SS16. PRINCIPAL MATERIAU DES MURS DE LA CLASSE.</p> | <p>MATERIAU NATUREL<br/> SANS MURS .....11<br/> CANNE/PALME/TRONC .....12<br/> MOTTE DE TERRE .....13<br/> BRIQUES EN BANCO .....14<br/> PAILLE .....15<br/> MATERIAU RUDIMENTAIRE<br/> BAMBOU AVEC TERRE .....21<br/> PIERRE AVEC TERRE .....22<br/> CONTREPLAQUER .....24<br/> CARTON .....25<br/> BOIS REUTILISE .....26<br/> MATERIAU FINI<br/> CIMENT .....31<br/> PIERRE AVEC CHAUX/CIMENT .....32<br/> BRIQUES .....33<br/> BLOCS DE CIMENT .....34<br/> PLANCHES DE BOIS/SHINGLES .....36<br/> <br/> AUTRE (<i>SPECIFIER</i>) ..... 96</p> |  |



| REGISTRE DE SCOLARISATION  |                |                  |        |      |     |                |                                      |                           |  |  | SCH  |
|--|----------------|------------------|--------|------|-----|----------------|--------------------------------------|---------------------------|--|--|--|
| COMPLÉTER CE REGISTRE EN ENREGISTRANT CHAQUE ÉLÈVE INSCRIT À L'ÉCOLE. RECUEILLIR DES INFORMATIONS SEULEMENT POUR LES ÉCOLES PRIMAIRES MAIS POUR CHAQUE FLUX. UTILISER D'AUTRES FEUILLES SI NÉCESSAIRE. |                |                  |        |      |     |                | DATE DE VISITE _____ / _____ / _____ |                           |  |  |  |
| ÉCOLE ID: _____  |                |                  |        |      |     |                | NOM DE L'ÉCOLE: _____                |                           |  |  |  |
| LIGNE NO.  | NOM DE L'ÉLÈVE | NUMÉRO DU MENAGE | CLASSE | SEXE | ÂGE | NOM DU VILLAGE | NOM DU PÈRE DE L'ÉLÈVE               | NOM DE LA MÈRE DE L'ÉLÈVE | L'ÉLÈVE EST-IL OU PRÉSENT À L'ÉCOLE AUJOURD'HUI? | DES 3 DERNIERS JOURS OU L'ÉCOLE ÉTAIT OUVERTE, COMBIEN DE FOIS L'ÉLÈVE ÉTAIT-IL PRÉSENT? | QUELLE EST LA FRÉQUENCE DE PRÉSENCE DE L'ÉLÈVE À L'ÉCOLE ?<br>1 TOUJOURS<br>2 SOUVENT<br>3 QUELQUES FOIS<br>4 RAREMENT<br>5 JAMAIS |
|  |                |                  |        | M F  |     |                |                                      |                           | O N  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 01   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 02   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 03   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 04   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 05   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 06   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 07   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 08   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 09   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 10   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 11   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 12   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 13   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 14   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |
| 15   |                |                  |        | 1 2  |     |                |                                      |                           | 1 2  | 0 1 2 3  | 1 2 3 4 5  |

